



Les Nouvelles du Cercle

No. 7. Décembre 2006

Le Cercle des Théologues Africaines Engagées

Comite Honorant Mercy à la Réunion Annuelle de l'Académie Américaine de Religion

Par Sarojini Nadar

Le dimanche, 19 Novembre 2006 un forum spécial a été convoqué en l'honneur du travail de Mercy Amba Oduyoye à la réunion annuelle de l'Académie Américaine de Religion tenue à Washington DC, aux Etats Unis d'Amérique. Le forum a été subventionné par le Statut de Femmes dans le Comité de Profession. Le thème de la discussion de panneau était "les Femmes s'adressant à la Religion et à la Direction: Honorant le Travail de Mercy Oduyoye."

Il y avait 150 participants à la séance, qui ont écouté avec enthousiasme le panellists rendant hommage au travail de la Tante Mercy et sa contribution au champ de Théologie Féministe Africaine. Les membres du comite étaient Letty M. Russell, de l'Université de Yale ; Katie G Canon, du Séminaire de l'Union Théologique et de l'Ecole Presbytérienne d'Education Chrétienne; Sarojini Nadar, de l'Université de Kwazulu-Natal et Musa Dube, de l'Université de Botswana. Mercy Amba Oduyoye, du Séminaire Théologique de la Trinite du Ghana a répondu. La séance était vive et engageait chaque panellist à rendre hommage à la Tante Mercy, expliquant personnellement en détail l'effet qu'elle a eu sur leurs vies et tracent l'importance de sa contribution intellectuelle dans le monde académique.

Letty Russell a pris la parole se concentrant sur la question de ce qui signifie être un bon dirigeant et être une femme dirigeante, concluant que la Tante Mercy a trace une piste dans le secteur des femmes. Katie Canon a presente un article tres poétique sur ce qui signifie être la femme et Noir particulièrement à la lumière de l'esclavage et de colonialisme. Sarojini Nadar a parlé de la marque particulière de théologie de la Tante Mercy et ses implications comme moyens sur lesquels les femmes dans du cercle nomment leurs théologies. Musa Dube a conclu la seance avec une analyse impressionnante du cercle et ses publications et particulièrement le modèle du cercle en général et de la nature de la Tante Mercy en particulier.

La Tante Mercy a conclu que cette séance vibrante en capturant l'auditoire même plus par son art de conter – racontant l'histoire du cercle et chantant l'hymne de ses rêves et ses visions. La séance est terminée avec les gens se sentant tres touche par le travail de la Tante Mercy en donnant une "offrande"



Mercy Oduyoye s'adressant à la réunion annuelle de l'AAR

de EU\$1500 pour aider le Centre Talitha Qumi de Ghana. Le festschrift pour la Tante Mercy intitulé: "Les Femmes Africaines, la Religion, et la Santé – Essais en honneur de Mercy Amba Ewudziwa Oduyoye" édité par Isabel Apawo Phiri et Sarojini Nadar, et publié par Orbis en 2006 a été mis sur le marché à cette séance, et Orbis a annoncé que le carton entier de livres qu'ils ont amenés à vendre a été vendu et ils ont eu même plus d'ordres pour le livre.

Finalement, comme aucune célébration n'est complète sans que les participants ne chantent, et même dans un cadre académique sérieux comme celui de la réunion de l'Académie Américaine de Religion, dans le vrai style Africain, l'auditoire s'est levé et dans une voix retentissante chantant l'hymne "l'Afrique Sera Sauvé". Et avec cela le Cercle avait marqué l'Académie Américaine de Religion.



*Comite honorant Mercy (du gauche a droite):
Letty Russell, Katie Canon, Musa Dube, et Sarojini Nadar*

Contents

- Du Bureau du Cercle 2
- Rapport sur la Formation Theologique 5
- Compte Rendu de la Formation Un Rapport sur les Pré-Conférences Oecuméniques et Inter-religion , et le XVI Conférence Internationale sur le SIDA, a Toronto 5
- Nouvelles des Chapitres du Cercle 6
- Des Correspondances, Annonces et E-mail des Membres du Cercle 7

Du Bureau de Cercle

Cheres Soeurs dans le Cercle,

Salutations de l'époque des fêtes et meilleurs vœux de l'an 2007 du bureau du Cercle des Femmes Théologues Africaines Engagées de Pietermaritzburg, Afrique du Sud. La plupart d'entre vous est dans le monde académique et devait aller pour une longue vacances d'été. D'autres iront pour des courtes vacances. C'est le temps de se débarrasser des tensions, de mettre de côté les fardeaux de 2006. Faites un effort pour vous s'amuser comme vous pouvez.

La Conférence Pan Africaine du Cercle des Femmes Théologues Africaines Engagées.

Des projets pour la Conférence Pan Africaine du Cercle des Femmes Théologues Africaines Engagées sont en cours. Le bureau du Cercle a tenu une réunion au Centre de Congrès du Parc de Kempton du 2-3 Décembre 2006 pour faire des projets concrets de la conférence. Notre Coordinatrice de Recherche Felicidade Cherinda, du comité Lusophone n'était pas présente parce qu'elle se retablissait des blessures qu'elle a eu au début de Novembre 2006 lorsqu'elle a été poignardée. S'il vous plaît continuer à prier pour elle.

La Conférence Mixte avec le Conseil Océaniques des Eglises

Le bureau exécutif du Cercle a accepté la proposition du Service de la Santé et le VIH-SIDA du Conseil Océanique des Eglises à organiser une Conférence mixte en 2007. Le bureau exécutif a décidé que c'était avantageux pour le Cercle et le Conseil Océaniques des Eglises, pour diverses raisons, organiser une conférence mixte, pourvu que les thèmes sur lesquels les deux organismes se coincident. Cela ne vaut pas la peine d'organiser deux conférences distinctes avec des thèmes similaires dans la même année. En plus vu la situation financière c'est plus viable pour les deux organisations d'avoir un budget de conférence mixte. C'est important de noter que la plupart des donateurs sont contre la subvention de conférences, surtout de cette conférence de cette importance.

Cela sera la première fois que le Cercle aura une conférence mixte à un niveau Pan Africain. Cependant, sur le niveau de consultation, le Cercle a eu des réunions mixtes avec le COE. Par exemple, la Consultation sur "Être l'Eglise: Les Voix et Visions des Femmes Africaines" a eu lieu

à Johannesburg du 10 au 15 Octobre 2003 a été organisé par le Cercle avec le partenariat du Conseil Océanique des Eglises, de l'équipe de la Justice de Paix et de la Création sous la direction d'Aruna Gnanadason. En plus, les Consultations sur "Engendrant l'Éducation Théologique en Afrique", qui eu lieu à Johannesburg en Juillet 2004 (pour la région Anglophone) et au Togo en Octobre 2004 (pour la région Francophone) ont été tenu en partenariat avec la Section de l'Éducation Théologique (Océaniques du Conseil Océanique des Eglises sous la direction de Nyambura Njoroge. L'initiative Océanique VIH-SIDA en Afrique ont organisé plusieurs réunions en partenariat avec le Cercle qui inclut les suivants: Novembre 2004 atelier sur les prières et le développement des prédications tenu à Maputo pour le Cercle Lusophone; un atelier d'écriture sur le Cercle au Rwanda animé par Musa Dube du 31 Juillet - 4 Aout 2006 et la Consultation pour le Cercle Anglophone à Johannesburg du 2-6 juillet 2006 etc.

Le Lieu et Les Dates du Conférence

Les nouvelles dates pour la Conférence sont maintenant le 2 septembre (arrive) - 8 septembre (le départ). Le lieu de Conférence est la Faculté de Théologie Protestante de Yaoundé. En raison des contraintes financières, il a été convenu que la liste de participants sera comme suit:

- ♦ 80 participants plus 20 partenaires du côté de Cercle.
- ♦ 50 participants du côté de COE.
- ♦ 50 participants de jour du Cercle local du Cameroun et des théologues.
- ♦ Total de 220 participants.

Le bureau a convenu que les 80 participants de Cercle comprendront:

- ♦ 35 participants de la région Anglophone
- ♦ 25 de la région Francophone
- ♦ 10 de la région Lusophone

La sélection des participants du Cercle sera basée sur l'acceptation d'un article qui sera publié dans les publications de pré-conférence. Ma compréhension est qu'à cette étape les articles soient avec les coordinateurs de recherche régionaux qui ont constitué une équipe d'éditeurs d'examiner la qualité des articles. Les livres ou au moins les articles doivent être prêts pour la Conférence en Septembre. Au cas où il y aura plus de 80 articles publiables, ils seront publiés même si ce n'est pas tous les contributeurs qui ne participeront pas à la Conférence. Dans un cas pareil, la date de soumission des articles sera utilisée comme critère pour choisir qui va à la Conférence. Nous considérerons aussi ceux/celles

qui peuvent payer leur propre transport jusqu'à la Conférence. Si vous êtes dans cette catégorie, s'il vous plaît faites moi savoir. Au cas où nous collectons plus d'argent que notre budget, nous augmenterons la liste de participants.

Comme un rappel, toutes les participantes de Cercle paieront les frais d'enregistrement de \$25 par personne.

L'aperçu général de Brouillon de Programme (les Prières chaque matin)

- ♦ Dimanche 02 Septembre - Arrivée
- ♦ Lundi 03 Septembre - Rencontre d'affaires du Cercle
- ♦ Mardi, 04 septembre - Séances des Partenaires du Cercle et présentations plénières parallèles (1/2 jour)
- ♦ Mardi 04 Septembre - Séance de détente dans l'Après-midi
- ♦ Mardi 04 Septembre - l'Après-midi/Soir (le Cercle/COE) ouverture de la cérémonie Mercredi 05 Septembre - Point sur les Enfants et le SIDA dirigé par le COE
- ♦ Jeudi, 06 Septembre - le CERCLE et COE - Femmes Fille et Enfant
- ♦ Vendredi, 07 Septembre - le CERCLE et COE - l'Avenir, Communiqué et Cérémonie de Cloture etc
- ♦ Vendredi, 07 Septembre - Départ le soir,
- ♦ Samedi 08 Septembre - Départ Final

Un programme détaillé sera inclus dans le Bulletin du Cercle d'Avril 2007

Le Brouillon de la Constitution du Cercle

Merci beaucoup à celles d'entre vous qui ont envoyé des commentaires sur le brouillon de la constitution du Cercle. À la réunion du bureau exécutif du Cercle du 2-3 Décembre 2006, les coordinatrices Régionales de Recherches Anglophone et Francophones ont soumis les commentaires reçus jusqu'à la. Nous comptons recevoir plus de commentaires de la part des coordinatrices de Recherches Francophones et Lusophone. Le deuxième brouillon de la Constitution qui incorporera des commentaires des trois régions vous sera envoyé avec le bulletin d'Avril 2007. Les commentaires sur le deuxième brouillon seront reçus vers le 31 Mai 2007, pour l'inclusion dans le carnet d'émission de la Conférence Pan Africaine de 2007. Veuillez à ce que vous participez à la création de cette Constitution.

L'élection du Prochain Bureau du Cercle Prochaine

Ceci est un rappel que la nouvelle Constitution sera utilisée à la Conférence Pan Africaine pour élire le prochain bureau du Cercle en 2007. Je veux vous encourager à vous familiariser avec la procédure, prier pour cela et approcher les gens que vous pensez être vos dirigeantes. C'est très important de planifier d'avance le prochain bureau du Cercle.

Les Publications du Cercle

Malheureusement Fulata Moyo et Lilian Siwila ont perdu la plupart de l'information sur les profils du Cercle Anglophone et Lusophone en raison d'un virus informatique. S'il vous plaît supportez les au cas où elles vous demandent de leur envoyer vos profils de nouveau. Les profils Francophones sont compilés du Madagascar. Josefina Sandema et Eva Gomez ont été demandés d'aider avec les profils de Lusophone. L'Annuaire final du Cercle sera prêt vers Juillet 2007. Au cas où vos détails sont incorrects ou si vous avez joint le Cercle après la sortie de l'Annuaire 2006, veuillez contacter Beverly Haddad à haddad@ukzn.ac.za avec vos nouveaux détails. Au cas où vous n'avez pas reçu l'Annuaire 2006, veuillez consulter ou vérifier celui qui est posté sur le site du Cercle, que vous pouvez trouver à www.thecirclecawt.org.

Vérifier le site du Cercle pour les mises à jour régulières la de Conférence Pan Africaine de 2007. Nous avons l'intention de mettre régulièrement à jour le site.

Les Nouvelles Publications du Cercle

Aucun nouveau livre du Cercle n'a été édité depuis la sortie du bulletin d'Avril 2006. Cependant, je suis conscient que plusieurs manuscrits sont entrain d'être préparés pour la publication avant la Conférence Pan Africaine de 2007. Plus de nouvelles sur ces publications dans notre bulletin de l'année prochaine.

Le Partenariat avec l'Ecole de Divinité de Yale et le Centre pour la Recherche Interdisciplinaire sur le SIDA

Je regrette de vous informer que l'application du Centre pour la Recherche Interdisciplinaire sur le SIDA pour le mentoring des chercheurs n'a pas reçu la subvention. Ceci signifie qu'aucun membre du Cercle désormais n'ira à l'Université de Yale jusqu'à ce qu'on trouve de nouveaux donateurs. Letty Russell, Margaret Farley et Kari Hartwig ont continué à chercher la subvention ailleurs.

Entretemps nous réjouissons avec Lilian Siwila (Zambie) et Bongiwe Dumezweni (Afrique du sud) pour avoir complété avec succès leurs quatre mois d'étude à l'Université de Yale. Ceci amène à 12 le nombre des membres du Cercle qui ont profité de ce partenariat. Je planifie une publication spéciale des contributions des compagnons de foi.

Représentant le Cercle aux Réunions/Conférences/Ateliers et Consultations

Parfois je suis invité aux Réunions/Consultations et aux Conférences pour représenter le Cercle. D'autres fois je suis invité à ma propre capacité mais j'en profite toujours pour parler du Cercle. Dans de brefs paragraphes suivants, je compte partager avec vous certaines Réunions/Ateliers/Conférences et consultations auxquels j'ai pris part entre Juin – Décembre 2006.

a) Du 20-22 Juin 2006, j'étais l'une des noyaux du Groupe sur Bossey qui s'est réunis à l'Institut Oecuménique de Bossey en Suisse pour discuter le travail futur de l'institut et



Quelques membres du Cercle – Conférence Mixte de l'Initiative du VIH et SIDA au Centre de Congrès de Parc de Kempton, Juillet 2006

l'intégration du travail sur la Formation et l'Éducation Oecuménique au sein du Conseil Oecuménique des Églises. Ceci est important au Cercle parce qu'un bon nombre d'entre nous ont reçu formation théologique/religieuse par le parrainage du Conseil Oecuménique des Églises. C'était aussi significatif que l'un des ateliers de l'année académique 2007 à l'Institut de Bossey soit sur les études Bibliques basé sur la Violence contre les femmes. Sarojini Nadar sera l'une des gens chargés de diriger cet atelier. J'encourage aussi nos sœurs qui veulent faire la Maîtrise en Théologie Oecuménique à l'Université de Genève, de faire une demande d'inscription pour l'année académique 2008 en visitant le site de l'Institut.

b) De Genève je suis allé à Londres pour participer à la Consultation de Lettre de Langham du 29 Juin – 1 Juillet 2006. Cette Consultation a eu lieu au Centre de Highbury. Certaines des membres du Cercle venant d'une tradition

Évangélique ont reçu les bourses théologiques par le biais de Langham. Le programme de Langham inclut les Bourses, la Littérature et la Prédication. Consulter leur site, <http://www.langhampartnership.org/scholars/> pour vérifier si vous êtes qualifiés pour faire une demande de bourses. Ils exigent que l'intéressé soit déjà engagé dans les études de doctorat, pourquoi à son tour elle puisse enseigner dans une institution théologique dans son pays.

c) De Londres j'ai fait une escale à Johannesburg pour assister à une Conférence mixte du Cercle Anglophone de la section Anglophone de l'Assistance Théologique de l'Initiative Oecuménique du VIH et de SIDA en Afrique du 3-4 Juillet 2006. Musa Dube a présenté un très bon rapport, dont le résumé est inclus dans ce bulletin. La version la plus longue sera publiée dans un livre, que Musa Dube est entrain d'éditer. C'est un très bon rapport du fait qu'il évalue un petit échantillon des écrits du Cercle dans le champ de VIH et SIDA. C'est mieux de faire attention à cela surtout au moment où nous traceront la carte du chemin à parcourir par le Cercle à la Conférence Pan Africaine de 2007.

d) Après j'ai passé un congé d'une semaine au Malawi, où Rachel Fiedler a organisé un relance du Chapitre du Cercle de Zomba. Ce qui était significatif a propos de ce relance est que le Département de Théologie et de la Religion, de l'Université du Malawi, a accepté d'accueillir le Chapitre du Cercle de Zomba. Mon expérience

dans le Cercle montre que ce sont les chapitres du Cercle qui sont logés dans les institutions théologiques qui sont très actives et ont de longue durée comme ils deviennent un forum pour les membres du Cercle qui font parti du corps professoral pour superviser les étudiantes membres du Cercle à écrire pour la publication. C'est un modèle que j'aimerais encourager.

e) L'Atelier de la Commission des Femmes de l'Association Oecuménique des Théologues de Tiers-monde a été tenu au Parc de Kempton, Johannesburg, Afrique du Sud du 22 – 23 Juillet 2006. Le thème de l'atelier était "Un Nouveau Monde et Une Nouvelle Théologie: La contribution de la Théologie Féministe, de l'Efféminisme et du Mujerista". Les participantes de cet atelier du Cercle étaient: Philomena Mwaura (une des organisatrices), Mercy Oduoye, Teresa Okure, Madipoane Masenyi, Margaret Umeagudosu, Margaret Gecaga, Sophie Chirongoma et Puleng Lenka-Bula. Cet atelier a

été suivi par l'assemblée générale de l'AETTM, auquel je n'ai pas pu participer en raison d'autres engagements. Les organisateurs ont rapporté que c'était la première assemblée de AETTM où les femmes ont été plus nombreuses que des hommes. Si vous êtes dans le monde académique et pas encore un membre de AETTM, je vous encourage à visiter leur site <http://eatwot.org> de site web/et découvrir comment devenir membre.

f) La Conférence des Eglises de Toute L'Afrique (CETA) et La Conférence des Institutions Théologiques Africaines ont tenu une Consultation Théologique Pan Africaine a Nairobi au Kenya du 7 – 12 Aout 2006. Le thème de consultation était: – “Fortifiant la Pensée Théologique pour la Renaissance Africaine”. Le communiqué de consultation déclarait “Des points sur lesquels nous avons discute dans le contexte de la Renaissance Africaine étaient: – La Théologie Africaine, la Promotion du Leadership responsable pour la création de la richesse, l'Economie des pauvres, le Christianisme et l'Eglise en Afrique, la Guérison et la Réconciliation, les Paradigmes de développement, l'Ecologie et l'Intégrité de la Création, les interets éthiques concernant la technologie de la communication de l'information, la Fuite de cerveau, et l'impact des statistiques en Afrique. Nous avons cherché les moyens de fortifier la pensée théologique et l'action pour la réalisation de la Renaissance Africaine pour l'amélioration du peuple Africain”. Les autres membres de Cercle présentes à cette consultation étaient: Mercy Oduyoye, Philomena Mwaura, Esther Mombo, Eunice Kamaara et Agnes Abuom. Je pense que cette réunion a soulever des problèmes intéressants que le Cercle doit prendre en considération dans ses écrits. Celui/ celle qui est intéressé au rapport complète de cette consultation peut me contacter pour que je lui envoie cela par courrier électronique. Après la consultation nous avons tenu une réunion avec quelques membres du Cercle venant des universités de Kenyatta et Moi pour planifier la Conférence Pan Africaine de 2007.

g) Le Séminaire des Femmes en Théologie a eu lieu à l'Université de Lesotho, Roma le 25 Aout 2006. Le séminaire a été organisé par Paul



Isabel Phiri et Musa Dube à l'Université de Lesotho

Leshota, un membre du Département des Etudes Religieuses et Théologiques, qui est un champion d'égalité de genre. Nous avons besoin des hommes théologiens Africains comme Paul pour travailler avec le Cercle dans nos institutions théologiques. Musa Dube et moi avons été intervenants ce jour là. La présentation de Musa Dube s'intitulait: “Talitha Cum! Une lecture post-colonial féministe et HIV et SIDA de Marc 5:21-43” et ma présentation était sur “Les défis rencontrés par les étudiantes Universitaires dans l'Education Théologique”. Dans l'après-midi nous avons introduit le Cercle et parlé d'écrire pour la publication. Nous avons fait beaucoup de publicité du Cercle car parmi l'assistance il y avait la présence des professeurs et étudiants de différentes sections de l'Université. C'était merveilleux d'entendre des étudiants dire “Après ce séminaire, je n'ai plus honte d'être appelé étudiant en théologie”. Après ce séminaire, le Chapitre du Cercle de Roma a vu le jour sous la coordination de Mahali Phamotse” <mahali_phamotse@hotmail.com>

h) Le Groupe de Référence Internationale de l'Initiative du Conseil Oeucumenique des Eglises sur le VIH/SIDA en Afrique s'est réuni à Kinshasa du 29 Septembre au 3 Octobre. Cette réunion m'a permis d'écouter des rapports sur ce que faire l'Initiative Oeucumenique du VIH et SIDA pour aider les églises à devenir plus compétentes sur le continent Africain. Cela a aussi permis

m'ont traité comme une congolaise et m'ont offert beaucoup de cadeaux.

i) J'étais l'une des membres du Cercle qui a assisté à l'assemblée de l'Académie Religieuse Américaine de Religion à Washington DC, Etats Unis du 19 au 21 Novembre 2006. La raison pour la présence massive des membres du Cercle à la réunion de cette année était parce que l'intérêt de cette consultation était sur Afrique. Je suis contente de rapporter que la présence des femmes religieuses lettrées africaines a été remarquable à cette réunion. Sarojini Nadar a déjà fait un rapport sur les points forts du Cercle qui était en honneur de Mercy Oduyoye. Malheureusement, je n'étais pas dans la célébration parce que je faisais parti d'un groupe de discussion qui s'est tenu au même moment. Telle est la nature de ces réunions qui tiennent des séances parallèles. Malgré le programme chargé, nous avons réussi à tenir une séance de travail avec quelques membres du Cercle de la Diaspora. Je remercie Teresia Hinga pour le succès de cette séance improvisée. Si vous faites parti du monde académique et n'êtes allé à ces méga conférences, demandez comment vous pouvez être membre sur le site <http://www.aarweb.org/annualmeet/default.asp> et assistez à la Conférence annuelle de 2007. C'est ici que vous pouvez acheter des livres académiques à un tarif réduit, vous rencontrez des éditeurs des livres théologiques et religieux et vous pouvez contacter des collègues dans

votre discipline et être au courant de la dernière information dans votre champ de recherche. Bien que cela peut être accablant à cause de son ampleur, cela vaut la peine d'y participer. Faites des demandes des bourses d'études pour obtenir une bourse pour les femmes Africaines!

j) J'ai mis fin à mes voyages internationaux en assistant à la réunion du Groupe de Référence du Secrétaire Général du Conseil Mondial de Mission à



Quelques membres du Cercle de Kinshasa

Londres du 11 au 12 Decembre 2006. Ce que j'ai trouvé être très important pour les membres du Cercle c'est la planification de la célébration du centenaire de l'Edimbourg en 2010 où le mouvement Oecuménique célébrera les cent ans de la mission Chrétienne. Nous allons réfléchir comme des théologiens à comment la mission a été faite et est faite actuellement et comment elle devrait être faite. Nous devons soulever la perspective du genre de la mission. J'espère que comme nous planifions l'avenir du Cercle à la Conférence Pan Africaine en 2007, nous incluons notre participation aux célébrations du centenaire de l'Edimbourg en 2010.

Partager avec vous cette information me fait constater comment je me force. Donc, je suis l'une de ces gens qui lutte pour que la position du Coordinateur Général du Cercle soit un poste à plein temps et rémunéré. Permettez moi de m'arrêter ici pour que je puisse prendre quelques semaines de vacances!

Je reste la vôtre dans le Cercle

Isabel Apawo Phiri

Coordinatrice Général: Cercle des Femmes Théologiennes Africaines engagées



Dorcas Ankintunde à l'Université de Yale & Margaret Farley

Au printemps de 2006, je m'étais inscrit pour la Planification de la Santé Communautaire (GHD 542B) à l'Ecole de la Santé Publique de l'Epidémiologie et deux cours à l'Ecole de Divinité – l'Ethique Sexuelle (REL 880B). Des Théologies Pastorales Feministes et Liberation Feministe. (REL 743). La contribution de ces cours au programme ne peut pas être surestimée. Les lectures des cours étaient suffisantes avantageux. Pendant l'Automne, ma proposition a été examinée et des révisions nécessaires faites; le projet a été approuvé le 16 Mars 2006 par le Comité de Sujet Humain de l'Université de Yale. Le Conseil Institutionnel de Revises College Hospitalière de l'University d'Ibadan au Nigéria a approuvé de même le projet le 4 Mai 2006.

De mon retour du Nigéria, j'ai commencé ma tâche d'enseignement comme Maître de Conférences en Nouveau Testament au Département des Etudes Religieuses, à l'Université d'Ibadan. J'ai conçu déjà deux cours: le VIH/SIDA et l'Eglise en Afrique et les Femmes dans le Milieu Biblique et dans la société Africaine Contemporaine pour les étudiants en Licence, qui sera enseigné l'année académique prochaine. Les cours offerts lors de ma formation à l'Ecole de Divinité et l'Ecole de Santé Publique et de l'Epidémiologie m'ont fourni assez de connaissance pour me lancer dans l'enseignement de ces nouveaux cours. J'ai beaucoup bénéficié du programme et en particulier les cours courts sur l'Introduction au VIH/SIDA enseigné par Dr. Dubrow, l'Atelier de Recherche sur la Santé Qualitative, par Kevin et des questions Ethiques dans la Recherche du VIH/SIDA par Dr. Khooshnood. Les divers ateliers et des Colloques de Yale sur le SIDA (CYAS) ont été très bénéfiques ainsi que la formation éthique sur le site.

Dans l'ensemble, mon séjour à l'Université de Yale a un grand impact sur mes perspectives à l'égard des questions sur VIH/SIDA, et d'autres questions sur la santé publique, et a contribué énormément à ma carrière académique. L'environnement était très favorable pour le travail académique et les facilités fournies étaient suffisantes. Je saisis cette opportunité pour remercier le Centre Interdisciplinaire pour les Recherches sur le VIH/SIDA de m'avoir admis dans ce programme. Merci beaucoup.

Un Rapport sur les Pré-Conférences Oecuméniques et Inter-religion

("la Foi en Action: Gardant la Promesse"), du 10-12 Août 2006 et le XVI Conférence

Internationale sur le SIDA ("L'heure de Délivrer"), du 13-18 Août 2006, à Toronto, Canada.

(Envoyé par Ezra Chitando, l'Initiative Oecuménique sur le VIH/SIDA en Afrique (chitsa21@yahoo.com))

"Notre Dieu est plus puissant que le SIDA." – Gideon Byamugisha aux Pré-Conférences Oecuméniques et Inter-religion.

"Aujourd'hui nous pleurons les morts. Demain nous luttons pour les vivants." – Grace Edward Galabuzi au symposium, "Addressant l'Epidémie Cachée du VIH/SIDA dans la Diaspora Noire Africaine."

"L'espoir s'étale plus rapidement que le SIDA." – Le slogan de Fond Global (www.theglobalfund.org)

"En (tout) premier lieu, ce que le monde occidental n'arrive pas à comprendre c'est la rangee, la sophistication, la solidarité, la générosité et l'élasticité véritable et débridée qu'on trouve à la base du Continent, particulièrement parmi les femmes. Nous sous-estimons l'Afrique; nous sous-estimons toujours l'Afrique." – Stephen Lewis écrivant dans une édition spéciale du Citoyen d'Ottawa, dimanche le 13 Août 2006, p. A2.

"Il ne faut pas imposer nos valeurs sur les Africains. Personne n'a imposé ses valeurs sur nous." – Le Pere Michael Czerny sur le besoin de la sensibilité dans le discours sur le VIH et SIDA.

Compte Rendu de la Formation

(Envoyé par Dorcas Olubanke Akintunde, Ph.D)

Je suis arrivé New Haven pour une formation au Centre des Recherches Interdisciplinaires sur le VIH/SIDA le 22 Août 2005. La première semaine fut consacrée à l'inscription et l'orientation. Les cours ont commencé le 31 Août 2005 à l'Ecole de la Santé Publique et d'Epidémiologie. Les deux cours pris pendant l'Automne étaient le Programme de l'Evaluation de la Santé de Communautaire (GHD 541A) et la Globalisation de la Santé du genre (GHD 543). Les deux cours ont fourni la connaissance fondamentale pour la formation. A l'Ecole de Divinité de Yale, je me suis inscrit pour la Pensée Sociale et Morale Africaine et Américaine (REL 825). Ceci a fourni les perspectives théo-éthiques d'un groupe choisi des penseurs Chrétiens Africains et Américains humanistes. J'ai présenté ma proposition de recherche intitulée, "l'Evaluation du potentiel des Groupes Nationaux des Femmes Chrétiennes à implanter les Programmes de la Prévention du VIH/SIDA au Nigéria". Mes superviseurs étaient Prof. Letty Russell et Dr. Kari Hartwig

“La Foi dans l’Action”

Les Pré-Conférences Inter-religion et Oecuméniques étaient des événements très significatifs et instructifs. Ils ont démontré la triste réalité que le VIH-SIDA a fournies une occasion unique pour l’interaction oecuménique et inter-religion. Des gens des différentes traditions de foi se sont rencontrés pour élaborer une stratégie sur les défis provoqués par l’épidémie. Le symbole du ruban rouge décoré par les symboles de diverses religions était, et reste très puissant. Les ateliers et séances plénières ont offert des perspectives valables sur lesquelles les organisations basées sur la foi (FBOs) sont devenues des acteurs importants dans la réponse générale au VIH-SIDA. La variété des ateliers du développement des talents ont confirmé que les organisations basées sur la foi ont réussi l’inertie initiale. Le directeur exécutif de l’ONUSIDA Peter Piot a reconnu que les organisations basées sur la foi sont devenues une partie intégrale de la réponse au VIH-SIDA. Cependant, beaucoup reste à accomplir. Le duo de l’Initiative Oecuménique du VIH-SIDA en Afrique Jacinta Maingi et Ezra Chitando, avec Manoj Kurian, ont organisé deux ateliers sur “Le Rôle clé de dirigeants religieux à vaincre le stigmate”. Charles Klagba a remplacé Sue Parry dans l’atelier sur “Préparer les dirigeants religieux et leurs congrégations locales pour vaincre le stigmate et implémenter des réponses multi-dimensionnelles au VIH-SIDA”. Ceci était en coopération avec la Vision Internationale du Monde et l’ANERELA Christoph Mann a présenté un atelier sur “L’expérience Oecuménique en développant des matériels théologiques”. Tania Zarraga a assuré la diffusion des publications du Conseil Oecuménique des Églises aux Pré-Conférences et la Conférence principale.

Alors que les organisations basées sur la foi ont couvert un vaste terrain dans leur réponse contre le VIH-SIDA, les Pré-Conférences ont soulevé quelques questions. Farid Esack, le fondateur des Musulmans positifs, professeur à l’Université de Harvard a défié les délégués à s’abstenir de regarder le VIH-SIDA comme fournissant des occasions d’améliorer des carrières et atteindre des avantages financiers. Il a déploré “l’ONGisation” du VIH-SIDA par quelques organisations basées sur la foi. C’était évident que la représentation de dirigeants religieux aux Pré-Conférences n’a pas été équilibrée. Les Religions Traditionnelles/Indigènes Africaines continuent toujours à ne pas être reconnues et représentées. En plus, la haute visibilité des organisations basées sur la foi à la Pré-Conférence doit être transférée à la Conférence principale. Cependant, l’Alliance Plaidoyer Oecuménique et le Comité Hôte des Chrétiens (Canada) doivent être recommandés pour l’organisation efficace des Pré-Conférences.

“L’Heure de Délivrance”

La XVI Conférence Internationale sur le SIDA (CIS) a fourni du matériel récent sur la recherche

du VIH-SIDA. Pendant les séances plénières, les experts dans les divers champs ont partagé l’information sur les progrès faits. Ce qui m’intéresse c’est des développements dans la recherche sur les microbicides, la circoncision et le traitement. Les interlocuteurs ont caractérisé cette phase de l’espoir renouvelé, bien qu’ils ont reconnu que des millions continuent à mourir dû au manque d’accès aux remèdes pouvant prolonger la vie. Il y avait des forts discours de la part des activistes de la société civile. L’heure de délivrance c’est MAINTENANT, ont-ils affirmé. À côté des présentations dans les salles, “le village planétaire” a exposé de nombreuses organisations qui sont entrain de répondre au VIH-SIDA. Les activités culturelles ont complété les présentes actions. Le musicien Thomas Mapfumo du Zimbabwe a fait appel aux Africains d’être conscients comme ils réfléchissent à leur vulnérabilité au VIH-SIDA.

La plupart des présentations ont concédé que “les principaux moteurs de l’épidémie” comme la pauvreté et l’inégalité de genre doivent être adressés si la réponse au VIH-SIDA doit être plus efficace. Les réponses doivent être plus larges que le modèle ABC. Les personnalités notables comme Bill et Melinda Gates, Bill Clinton et les autres ont reconnu les disparités économiques qui alimentent l’épidémie. Cependant, on se demande si les privilégiés sont prêts à travailler pour la transformation radicale de l’ordre du monde.

Dans l’ensemble, beaucoup d’interlocuteurs (et leur ordre du jour) venaient d’Europe et d’Amérique du Nord. Le groupe du travail sur la circoncision des hommes a amené une distribution du pouvoir à l’encontre de tous. Même si cette stratégie préventive vise les hommes noirs Africains, il n’y a qu’un seul homme blanc (et une femme africaine) qui ont prononcé des discours. De même, une séance qui a reconnu le rôle de grand-mères n’a eu lieu que lorsque les grand-mères Africaines qui ont assisté à la Pré-Conférence étaient parties pour le continent. En plus, les voix des représentants des organisations basées sur la foi, bien que vibrantes aux Pré-Conférences, étaient à peine audibles. Il y a aussi le risque de re-médicaliser le VIH-SIDA du fait que les spécialistes des sciences sociales et les spécialistes des autres disciplines étaient absents.

Comme je le constate, l’avenir réside à assurer que les dirigeants des organisations basées sur la foi atteignent de plus hauts profils dans les discours sur le VIH-SIDA. Ceci “forcera” des organisateurs à les inclure dans leur propre programme par exemple comme principaux éthiciens, ou les champions d’émancipation des femmes, etc. En plus, tels individus doivent saisir l’occasion de se localiser fermement dans les traditions des organisations basées sur la foi.

En conclusion, les nouvelles du XVI Conférence Internationale sur le VIH-SIDA ont démontré qu’il y a de l’espoir dans la réponse au VIH-SIDA. Comme les communautés se rendent compte que nous sommes en effet dans un monde vivant avec le VIH-SIDA, il y a besoin

d’évoquer incessamment la prière de la 9ème Assemblée du Conseil Oecuménique Mondial des Églises de Porto Alegre au Brésil du 14-23 Février 2006: “Dieu, dans ta grâce transforme le monde”.

Les Nouvelles du Cercle des Chapitres du Cercle

Le Chapitre du Cap - le Chapitre du Cap se relance

(Envoyé par Miranda Pillay)

Le Chapitre du Cap était re-lancé le Jeudi 20 Juillet 2006 à l’Université du Cap Occidentale (UCO). C’était en effet un événement spectaculaire comme soeurs (et les frères) aux environs du Cap ont pu assister à cet événement passionnant. Les membres du Cercle de l’Université du Cap (UC), Stellenbosch et UCO ont assisté. Parmi les invités d’honneur il y avait les Professeurs: Denise Ackermann (l’ancienne présidente du Cap), Elna Mouton (Doyen de Faculté, Université de Stellenbosch), Stanley Ridge (Vice-Recteur des Affaires Académiques, UCO), et George Fredericks (Doyen: Faculté d’arts, UCO).

Denise Ackermann a prononcé un discours d’ouverture. Elle a donné un aperçu général des développements historiques du Chapitre du Cap, depuis qu’il a été lancé par Isabel Phiri et Sr Arine Matsotso en 1991. Miranda Pillay a conclu les opérations du soir en exprimant sa gratitude à tous ceux et celles qui étaient présents et en particulier elle a reconnu le leadership de Denise Ackermann.

La relance du Chapitre du Cap a créé une occasion pour les trois institutions académiques (l’Université du Cap Occidentale, l’Université de Stellenbosch et l’Université du Cap) de collaborer en fournissant la supervision et la rédaction de la théologie pour la publication. Cette vision est inspirée par la façon dont le Chapitre de Pietermaritzburg fonctionne.

Rapport sur la Consultation des Femmes Théologues de toutes les Églises Protestantes, Membre du Cercle des Femmes Théologues Africaines Engagées (Chapitre de Rwanda) Kigali: 31 Juillet - 4 Août 2006

**(Envoyé par Le Rev. Thérèse
MUKAMAKUZA, l'Eglise
Presbytérienne de Rwanda, la Paroisse
de KAMUHOZA, LA Boîte Postale
2885 Kigali-Rwanda, Tél:
(00250)08672800, E-mail:
mukamakuza@yahoo.com)**

Le Programme

La Consultation a réuni 25 femmes venant des Eglises Protestantes membres du CPR. La majorité des participants étaient des prêtres ordonnés, des dirigeants de congrégations, des professeurs de religion et aumôniers des écoles, d'autres travaillant dans les différents départements leurs Eglises et les étudiants dans les écoles Théologiques.

Les objectifs majeurs de la Consultation étaient de soutenir l'initiative de commencer un Chapitre du Cercle au Rwanda comme un espace où on peut demander aux femmes Rwandaise de faire des recherches afin de publier un livre dans le contexte Rwandais. En plus du questionnaire du Prof Musa Dube qui a été envoyé à ceux qui ont assisté à la Conférence d'Addis-Abeba demandant ce qui a été accompli jusqu'à présent, le Prof Musa Dube a consenti volontairement de nous donner l'assistance technique concernant la rédaction. Pendant l'atelier les écrivains qui a dure cinq jours, les femmes ont été conseillées comment utiliser les principales interprétations bibliques sur le VIH/SIDA et le genre dans les cultes à l'Eglise, dans les soins, et dans les situations de violence, la paix et la réconciliation.

Nous remercions Dieu que tous ces objectifs ont été atteints à cet atelier. Les participants ont présenté des schémas qu'ils projettent développer dans les articles à publier. Les participants ont commenté sur chaque schéma.

Comme Prof Musa Dube a observé dans son e-mail après la consultation, la plupart des femmes théologues Rwandaises présentes dans le Ministère de l'Eglise n'ont pas complété leurs études théologiques parce que peu après le génocide elles ont été rappelées des études pour travailler dans l'Eglise comme ministres et prendre control du travail abandonné par les hommes qui ont été victimes de guerre. Très peu de femmes ont pu complété leur Licence en Théologie. Aucune d'entre elles n'a pu continuer les études jusqu'à la Maîtrise. Cela rend la tâche difficile aux membres du Cercle de contribuer par leurs réflexions théologiques.

En plus il y a un grand besoin pour des courts cours centre sur le leadership, de la violence, la paix et la réconciliation, et d'insérer le VIH/SIDA dans le Ministère de l'Eglise à travers la prédication, les soins etc. Comme l'un qui a commencé cette initiative, de rassembler les femmes théologues Rwandaises, et les a encouragées à écrire, comme moyen de se créer l'espace et parler d'elles, je suis contente du chemin parcouru jusqu'à présent. La consultation avec Prof Musa Dube a prouvé aux femmes

Rwandaises que être dans le Ministère d'Eglise comme pasteurs n'est pas le seul moyen de travailler pour le Royaume de Dieu, mais elles ont aussi un rôle d'aider les gens à lutter contre la violence basée genre, l'injustice, le VIH/SIDA, l'analphabétisme etc. et ceci sera possible par la production des publications utiles dans leur propre contexte. Les femmes ont choisi leurs dirigeantes en tenant compte de leurs secteurs géographiques, et nous espérons que cela les aidera dans leurs stratégies de travailler en équipe.

Nous cherchons aussi de subvention de la part de quiconque pour organiser des ateliers similaires chaque année et pour la publication du livre qui sortira de cet atelier. Nous sommes très reconnaissantes que le représentant judiciaire du CPR représenté par Mr Rwambonera Francois a clôturé notre séance et a remis des diplômes aux participants. Dans son discours il a promis que le CPR est prêt à soutenir le cercle.

Des Correspondances, Annonces et E-mail des Membres du Cercle

✉ *Chères sœurs,*

L'un des buts du Cercle était d'augmenter le nombre de femmes faisant la théologie et les aider à obtenir des diplômes supérieurs et ma joie du Chapitre de St Paul est que dans une moindre mesure nous avons essayé de réaliser cela. Nous nous réjouissons aujourd'hui parce que le nombre de nos étudiantes en théologie à St Paul est 60. Pendant que la subvention reste un défi, Dieu m'a aidé à réunir des fonds pour subventionner leurs frais d'inscription la moitié ou la totalité. Je suis reconnaissante à vous toutes de votre aide. Cette année le chapitre a vu cinq femmes terminer leurs études de Maîtrise en Théologie ici et à l'étranger.

Cinq se sont inscrites cette année pour la Maîtrise et le Doctorat MAIS LE PLUS EST QUE DEUX ONT COMPLETE LEUR DOCTORAT. Il s'agit du Rev. Dr. Emily Onyango et Rev. Dr. Dorcas Ndoro. Emily enseigne à St Paul Limuru. Dorcas va bientôt rentrer au Kenya et nous vous informerons de ce qu'elle fera.

De ma part, je remercie Dieu même si je n'ai pas fait beaucoup mais je suis témoin du fait que certains de nos espoirs et aspirations sont devenus une réalité. La danse continue. Je suis reconnaissante au Dr. Jenny Tepaa pour le soutien qu'elle a donné au tour de nous. En plus



Dorcas Ndoro, Limuru

des organismes comme la Société de Langham nous ont aidé financièrement mais l'esprit du Cercle a eu beaucoup d'impact sur ceux d'entre nous qui souhaitent voir le démantèlement du patriarcat dans l'Éducation théologique.

*Merci mes sœurs et que
la fête continue.*

**Esther Mombo, St
Paul, Limuru.**

✉ *Cher Dr. Isabel,*

Ce fut un plaisir de t'avoir rencontrée à l'Assemblée au Brésil, bien que je ne pourrais

pas apprécier votre compagnie parce que nous étions tous très occupés. J'aimerais remercier Dr Dorcas Ankitunde pour le fait qu'elle m'envoie régulièrement les nouvelles du Cercle. Elle est une très bonne coordinatrice de recherches. Que Dieu vous bénisse toutes.

J'aimerais partager avec vous quelques nouvelles me concernant ainsi que celles des autres qui travaillent avec moi. Comme membre du Programme des Femmes du Conseil des Eglises du Moyen-Orient, avec d'autres membres du Programme: nous travaillons sur les questions des femmes en l'Égypte. Nous tenons souvent deux conférences par an; l'une en Haute Égypte et l'autre en Basse Égypte, en plus d'une Conférence annuelle pour la Femme égyptienne – y compris Musulmanes et Chrétiennes.

En ce moment nous nous préparons pour une Conférence qui se tiendra à Alexandrie (Basse Égypte) en Novembre. C'est sur le thème "La Violence Contre les Femmes." Nous accueillerons un Prêtre Orthodoxe très célèbre pour parler de la perspective théologique religieuse, et une femme protestante pour présenter le reste du sujet. Il y aura environ plus de cent participants de deux sexes.

De plus, ma fille qui est Consultante sur des questions de genres les Droits de l'Homme de l'ONU et d'autres Organisations, et a son propre Bureau de consultation est en train d'implémenter des ateliers de formation en Haute Égypte. Elle a beaucoup d'expériences dans ce domaine, et traite avec des femmes de base ainsi que des formatrices et les agents sociaux, mais qui ne sont pas nécessairement Chrétiennes.

D'autre part, je suis occupé à préparer la nouvelle année académique pour mon Institut des Études Coptiques, où – comme Professeur de Théologie – j'enseigne la théologie dogmatique aux étudiants du troisième cycle. C'est une bonne occasion d'approcher des étudiantes, de connaître leurs points de vue et de les encourager à les exprimer. Concernant la création d'un groupe ayant les mêmes soucis que le Cercle (un chapitre), j'espère que vous allez m'envoyer une forme d'adhésion pour distribuer aux intéressées. Je demande aussi plus d'informations sur les conditions d'adhésion.



Section de Rwanda (see page 7)

Meilleurs vœux à vous et aux membres du Cercle et j'espère que votre travail aura du succès.

Sincèrement la vôtre,
Wedad Tawfik <wedadt@yahoo.com>

✉ Chère Isabel de Soeur,

Merci pour le Bulletin très riche récemment distribué. Je sais que Dieu va sûrement nous aider financièrement pour les publications des prochains Bulletins. C'est pour vous informer que je viens d'être promu Prof. de Philosophie et de Religion à partir de 2004. J'ai aussi réussi à inclure les ETUDES EN VIH/SIDA dans les cours des Etudes Générales que chaque nouveau étudiant doit passer dans mon Université. Cela a été possible quand je fus Directrice des Etudes de 2002-2004.

Que Dieu vous bénisse.

Sr Celestina Isiramen,
chef de Département de l'Administration Religieuse et d'Etudes Culturelles l'Université d'Ambroise Alli, Ekpoma, Nigéria.

✉ Chère Isabel,

J'écris de Javier, Espagne, à une conférence de Rencontre et Retrouvaille marquant le 500^e anniversaire de la naissance de François Xavier. J'ai fait ma présentation ce matin et une partie de ce que j'ai dit au Lecture Memoriale Annuelle du Pape Paul VI organisée par ACDE (l'Agence Catholique pour le Développement Etranger) a été inclue dans ma présentation de ce matin. Les détails de la présentation de ACDE "Appauvri par la Richesse: Mere Afrique et Son Expérience de Pauvreté" peut être probablement trouvé au site de ACDE. J'ai encore à accéder au site moi même.

Prenez note de mon adresse yahoo: tokureshej@yahoo.co.uk. C'est beaucoup plus facile à accéder à cet cyber café que le AOL. Je compte fermer mon adresse sur le AOL. Après l'Espagne j'ai une autre Conférence à Rome pour

le Groupe Travaillant sur le genre de Caritas Internationalis en tant que leur conseiller Théologique.

Dieu vous bénisse toutes,
Teresa Okure.

- Sarah Simons informe les membres du **Cercle que le chapitre NEGST** a été créé le 26 Avril 2006 sous la Coordination de Sicily Murrithi. Félicitations!
- Félicitations à **Felicidade Cherinda** pour avoir complété avec succès ses études in Licence à l'Université de Pretoria en Afrique du Sud.
- **Delphine Etoua** a complété avec succès son Doctorat en Théologie Pastorale et a reçu son diplôme le 30 Juin 2006 à la Faculté de Theologie Protestante de Yaounde, Cameroun. Son sujet de Doctorat était "L'Interruption de Grossesse en Afrique et les Inquiétudes Pastorales." Nous nous mettons du côté de Nyambura Njoroge en disant "Félicitations!" C'est ma prière et mon espoir que les Eglises et les Institutions de l'Education Théologiques feront le bon usage de vos recherches et compétences que vous avez acquis". Etouadelph@yahoo.fr
- Continuons à prier pour **Denise Ackermann** qui se remet d'un traitement de chimiothérapie.

Context Historique du Cercle

Le Cercle des Femmes Théologues Africaines Engagées (ci-après le Cercle) a été inauguré en 1989. En 2006, le Cercle a enregistré 616 membres sur le continent et à l'étranger comme suit: 465 membres Anglophones; 93 membres Francophones et 59 membres de Lusophone. Le critère d'adhésion est l'engagement à faire les recherches, à écrire et publier sur les questions concernant les femmes Africaines et les femmes d'origine Africaine.

Le Cercle est l'espace où les femmes venant d'Afrique peuvent faire une théologie commune basée sur leurs expériences sociales, culturelles et religieuses. Ses membres viennent de différents milieux, nationalités, cultures et religions enracinés dans les Religions Indigènes Africaines, le Christianisme, l'Islam et le Judaïsme. Il englobe des femmes indigènes Africaines et cherche à se rattacher aux femmes Africaines d'origine Américaine, Asiatique et d'origine Européennes. Ces femmes concernées sont engagées dans le dialogue théologique avec les cultures, les religions, les écrits sacrés et les histoires orales qui forment le contexte Africain et définissent les femmes de ce continent.

Ordre de Mission

La mission du Cercle est d'entreprendre la recherche, écrire et publier sur les questions Africaines d'une perspective des femmes.

Vision

La vision du Cercle est de donner du pouvoir aux Femmes Africaines à contribuer par leur pensée et leur analyse critiques pour promouvoir la connaissance actuelle. La théologie, la religion et la culture sont les trois points choisis, qui doivent être utilisés comme cadre de recherche et de publications du Cercle.

Veillez partager avec nous vos nouvelles et celles des activités du Cercle en envoyant vos articles à:

Professeur Isabel Phiri, Coordinatrice Générale du Cercle, l'Ecole de Théologie et des Religions, l'Université de KwaZulu-Natal et Private Bag X01, Scottsville 3209, Pietermaritzburg Afrique du Sud. Téléphone: (27-33) 260 6132, (27-33) 3462920 (h), (27) 724239134 (c). Fax: (27-33) 260 5858, E-mail: phirii@ukzn.ac.za ou à vos coordinatrices régionales de recherches.